

ADa'M und die ScheT-Linie bis zu No'aChs Söhnen

זָה	סֵפֶר	תּוֹלְדֹת	אָדָם	בְּיוֹם	בְּרָא	אֱלֹהִים	אָדָם	בְּדִמוּת
Sə 'H» ,dies'	Se' PhäR» „Urkunde der Zählung der“	TOLöDo 'T» „Geburtslinien* des“	ÄDa 'M» „ADa 'M' 1	BöJO 'M» im „Tag des“	BöRo '» ,Erschaffens des	ÄLoHI 'M» ,ÄLoHI 'M* 1 ü:Beeidete {pl} 2	ÄDa 'M» „ADa 'M' 1	BiDöMU 'T» in „Gleichheit* des/der“
זָה סֵפֶר ms.[cs]	אֱלֹהִים עֲשָׂה sf.3ms pk	תּוֹלְדֹת fp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּיוֹם ms.[cs] pk.pp	בְּרָא ka.if.[cs]	אֱלֹהִים mp	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּדִמוּת fs.cs pk.pp

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֱלֹהִים	עֲשָׂה	אֶת
ÄLoHI 'M» ,ÄLoHI 'M' 3	ÄSsa 'H» ,machte er'	ÖTO '» ÖT ,ihn'
אֱלֹהִים mp	עֲשָׂה ka.pe.3ms	אֶת sf.3ms

זָכָר	וְנִקְבָּה	בְּרָאָם	וַיְבָרֶךְ	אֵתָם	וַיִּקְרָא	אֶת־	שְׁמָם	אָדָם	בְּיוֹם
SəKha 'R» „männlich“ ~gedenkend	UNöQeBha 'H» und „weiblich“ ~und ~säugend/~durchlocht	BöRaÄ 'M» ,erschuf er ,sie'	WajöBha 'RäKh» und „er segnete“	ÖTa 'M» ÖT ,sie'	WajjiQRa '» und „er rief“ ~und er las/~begegnete	ÄT-» ÄT	SchöMa 'M» ,Namen' ,ihren'	ÄDa 'M» „ADa 'M' 1	BöJO 'M» im „Tag des“
זָכָר ms[ka.pe.3ms]	נִקְבָּה fs pk.cj	בְּרָאָם sf.3mp ka.pe.3ms	וַיְבָרֶךְ pi.wft.3ms pk.cj	אֵתָם sf.3mp pk	וַיִּקְרָא ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	שְׁמָם sf.3mp ms.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	בְּיוֹם ms.[cs] pk.pp

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut

הִבְרָאָם
HiBa,RöÄ 'M» ,Erschaffenwerdens' ,ihres"
בְּרָאָם sf.3mp ni.if.cs

וַיְחִי	אָדָם	שְׁלֹשִׁים	וּמֵאָת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בְּדִמוּתוֹ	בְּצִלְמוֹ
WajöChi '» und „er lebte“	ÄDa 'M» „ADa 'M' ü:Roter 1	SchöLoSchl 'M» „dreißig“	UMöÄ 'T» und „hundert des“ e:130	SchaNa 'H» ,Jahres'	WajjO 'LäD» und „er machte geboren“	BiDöMUTO '» in „Gleichheit* ,seiner“	KöZaLMO '» gemäß „Bild* ,seinem“ wie Bild seines
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	אָדָם [na].ms.[cs]	שְׁלֹשִׁים car.mfp	וּמֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וַיּוֹלֵד hi.wft.3ms pk.cj	בְּדִמוּתוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp	בְּצִלְמוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp

1 a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut
2 a:Gesetzter

וַיִּקְרָא	אֶת־	שְׁמוֹ	שֵׁת
WajjiQRa '» und „er rief“ ~und er las/~begegnete	ÄT-» ÄT	SchöMO '» „Namen' ,seinen“	Sche 'T» „ScheT' ü:Gesäß 2
קָרָא ka.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	שְׁמוֹ sf.3ms ms.cs	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs

וַיְחִי	יָמֵי־	אָדָם	אַחֲרָיו	הוֹלִידוֹ	אֶת־	שְׁמֹנֶה	מֵאָת	שָׁנָה
WajjiHJU '» und „sie wurden“	jöMel-» „Tage des“	ÄDa 'M» „ADa 'M' ü:Roter 1	ÄChäRe 'J» „nach“	HOLIDO '» ,geborenmachen ,seinem'	ÄT-» ÄT	Sche 'T» „ScheT' ü:Gesäß 2	Meö 'T» „hundert“ e:800	SchaNa 'H» ,Jahr'
וַיְחִי ka.wft.3mp pk.cj	יָמֵי־ mp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	אַחֲרָיו mp.cs[pk.pp]	הוֹלִידוֹ sf.3ms hi.if.cs	אֶת־ pk	שְׁמֹנֶה hb.[na].ms, ar.car.fs	מֵאָת car.fp	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]

1 a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut
2 a:Gesetzter

וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת
WajjO 'LäD» und „er machte geboren“	BaNI 'M» ,Söhne'	UBhaNO 'T» und „Töchter“
יָלַד hi.wft.3ms pk.cj	בָּנִים mp	וּבָנוֹת fp pk.cj

וַיְחִי	כָּל־	יָמֵי	אָדָם	אֲשֶׁר־	חֵי	תִּשְׁעַ	מֵאֹת	שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה
WajjiHJU '» und „sie wurden“	KoL-» „alle“	jöMe 'J» „Tage des“	ÄDa 'M» „ADa 'M' 1	ÄSchäR-» welche ~Glückseligkeit	Cha 'J» „lebte er“	TöScha '» „neun der“	Me'O 'T» „hunderter des“	SchaNa 'H» ,Jahres'	USchöLoSchl 'M» und „dreißig“ e:930	SchaNa 'H» ,Jahr'
וַיְחִי ka.wft.3mp pk.cj	כָּל־ [na].ms.[cs]	יָמֵי mp.cs	אָדָם [na].ms.[cs]	אֲשֶׁר־ pk.rl	חֵי sb[aj.ms.[cs]]ka.pe.3ms	תִּשְׁעַ car.fs.cs	מֵאֹת car.fp.[cs]	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וּשְׁלֹשִׁים car.mfp pk.cj	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]

1 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A 'LäPh-Gleicher/-Blut

וַיָּמָת
WajjaMo 'T» und „er starb“
מוֹת ka.wft.3ms pk.cj

1 a:Gesetzter

וַיְחִי־	שֵׁת	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וּמֵאָת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אֶת־	אָנוֹשׁ
WajöChi '» und „er lebte“	Sche 'T» „ScheT' ü:Gesäß 1	ChäMe 'Sch» „fünf“	SchaNI 'M» „Jahre“	UMöÄ 'T» und „hundert des“ e:105	SchaNa 'H» ,Jahres'	WajjO 'LäD» und „er machte geboren“	ÄT-» ÄT	ÄNO 'Sch» „ÄNO 'Sch' ü:Unheilvoller
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	חֲמֵשׁ car.fs	שָׁנִים fp[ms]	וּמֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וַיּוֹלֵד hi.wft.3ms pk.cj	אֶת־ pk	אָנוֹשׁ [na].ms.[cs]

וַיְחִי־	שֵׁת	אַחֲרָיו	הוֹלִידוֹ	אֶת־	אָנוֹשׁ	שְׁבַע	שָׁנִים	וּשְׁמֹנֶה	מֵאֹת
WajöChi '» und „er lebte“	Sche 'T» „ScheT' ü:Gesäß 1	ÄChäRe 'J» „nach“	HOLIDO '» ,Geborenmachen ,seinem'	ÄT-» ÄT	ÄNO 'Sch» „ÄNO 'Sch' ü:Unheilvoller	Schä 'Bha '» „sieben“	SchaNI 'M» „Jahre“	USchöMoNä 'H» und „acht“	Me'O 'T» „hunderter des“ e:807
וַיְחִי ka.wft.3ms pk.cj	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	אַחֲרָיו mp.cs[pk.pp]	הוֹלִידוֹ sf.3ms hi.if.cs	אֶת־ pk	אָנוֹשׁ [na].ms.[cs]	שְׁבַע car.fs, na	שָׁנִים fp[ms]	וּשְׁמֹנֶה car.fs pk.cj	מֵאֹת car.fp.[cs]

1 a:Gesetzter

שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת
שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וַיּוֹלֵד hi.wft.3ms pk.cj	BaNI 'M» ,Söhne'	UBhaNO 'T» und „Töchter“
יָלַד fp pk.cj	בָּנִים mp	וּבָנוֹת fp pk.cj	וּבָנוֹת fp pk.cj

וַיְחִי	כָּל־	יָמֵי־	שֵׁת	שָׁנִים	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	וּתִשְׁעַ	מֵאֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת
WajjiHJU '» und „sie wurden“	KoL-» „alle“	jöMe 'J» „Tage des“	Sche 'T» „ScheT' ü:Gesäß 1	SchöTe 'JM» „zwei“	ÄSsRe 'H» „zehn“	SchaNa 'H» ,Jahr'	UTöScha '» und „neun der“	Me'O 'T» „hunderter des“ e:912	SchaNa 'H» ,Jahres'	WajjaMo 'T» und „er starb“
וַיְחִי ka.wft.3mp pk.cj	כָּל־ [na].ms.[cs]	יָמֵי־ mp.cs	שֵׁת hb.[na].ms, ar.car.fs	שָׁנִים car.fd	עֶשְׂרֵה car.fs.[cs]	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	וּתִשְׁעַ car.fs.cs pk.cj	מֵאֹת car.fp.[cs]	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]	מוֹת ka.wft.3ms pk.cj

a:Nistung

וַיְחִי	אָנוּשׁ	תְּשַׁעִים	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אֶת־	קִינָן:	וַיִּשְׁמְנָה
WajjōChī' » und ʿer lebte	ʿANO' Sch' » ʿANO' Sch' » ü:Unheilvoller	TiSch'i'M » »neunzig	SchaNa'H » »Jahr	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	ÄT- » ÄT	QelNa' N » QelNa' N » ü:Bejammerung	USchōMoNā' H » und »acht
חיה	אָנוּשׁ	תְּשַׁע	שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	אֶת	קִינָן	שְׁמִנָּה
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	car.mfp	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na	car.fs pk.cj
וַיְחִי	אָנוּשׁ	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	קִינָן	חֲמֵשׁ	עֶשְׂרֵה
WajjōChī' » und ʿer lebte	ʿANO' Sch' » ʿANO' Sch' » ü:Unheilvoller	ʿAChaRe' » »nach	HOLIDO' » »geborenmachen,seinem	ÄT- » ÄT	QelNa' N » QelNa' N » ü:Bejammerung	ChāMe' Sch' » »fünf	ʿSSre' H » »Zehnn
חיה	אָנוּשׁ	אַחֲרָי	יָלַד ו	אֶת	קִינָן	חֲמֵשׁ	עֶשְׂרֵה
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs.cs	car.fs.[cs]

a:Nistung

מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
Me'O' T » »hunderter des » e:815	SchaNa' H » »Jahres	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	BaNI' M » »Söhne	UBhāNO' T » und »Töchter
מֵאוֹת	שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

וַיְחִי	כָּל־	יָמֵי	אָנוּשׁ	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וַתִּשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
WajjōHJU' » und ʿsie wurden	KoL- » »alle	JōMe' J » »Tage des	ʿANO' Sch' » ʿANO' Sch' » ü:Unheilvoller	ChāMe' Sch' » »fünf	SchaNI' M » »Jahre	UTōScha' » und »neun der	Me'O' T » »hunderter des » e:905	SchaNa' H » »Jahres	WajjaMo' T » und ʿer starb
חיה	כָּל	יָמֵי	אָנוּשׁ	חֲמֵשׁ	שָׁנָה שָׁנָה	תִּשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה שָׁנָה	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	[na].ms.[cs]	car.fs	fp ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

a:Nistung

a:Nistung										1M 5.12	
וַיְחִי		קִינָן		שְׁבַעִים		שָׁנָה		וַיֹּלֵד		אֶת־ מֵהַלְלָל:	
WajjO'ChI' » und ʿer lebte		Qe'Na' N » Qe'jNa' N ü:Bejammerung		SchiBh'I'M » „siebzig“		SchəNa' H » Jahr		WajjO' LāD » und ʿer machte geboren		MaHaLaLē' L » MaHaLaLE' L ü:Lob Els	
חיה		קִינָן		שָׁנָה שָׁנָה		יָלַד		אֶת		מֵהַלְלָל	
ka.wft.3ms pk.cj		na		car.mfp		fs ka.pe.3ms		hi.wft.3ms pk.cj		na	
וַיְחִי		קִינָן		אַחֲרָי		הוֹלִידוּ		אֶת־		מֵהַלְלָל	
WajjO'ChI' » und ʿer lebte		Qe'Na' N » Qe'jNa' N ü:Bejammerung		ĀChəRe' J' » „nach“		HOLIDO' » „geborenmachen ‚seinem“		ÄT- » ÄT		MaHaLaLē' L » MaHaLaLE' L ü:Lob Els	
חיה		קִינָן		אַחֲרָי		יָלַד ו		אֶת		מֵהַלְלָל	
ka.wft.3ms pk.cj		na		mp.cs pk.pp		sf.3ms hi.if.cs		pk		na	
וַיְחִי		קִינָן		אַחֲרָי		הוֹלִידוּ		אֶת־		מֵהַלְלָל	
WajjO'ChI' » und ʿer lebte		Qe'Na' N » Qe'jNa' N ü:Bejammerung		ĀChəRe' J' » „nach“		HOLIDO' » „geborenmachen ‚seinem“		ÄT- » ÄT		MaHaLaLē' L » MaHaLaLE' L ü:Lob Els	
חיה		קִינָן		אַחֲרָי		יָלַד ו		אֶת		מֵהַלְלָל	
ka.wft.3ms pk.cj		na		mp.cs pk.pp		sf.3ms hi.if.cs		pk		na	

a:Nistung

שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
SchaNa' H » »Jahres	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	BaNI' M » »Söhne	UBhāNO' T » und »Töchter
שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

a:Nistung

וַיְחִי	כָּל־	יָמֵי	קִינָן	עֶשְׂרֵה	שָׁנִים	וַתִּשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
WajjōHJU' » und ʿsie wurden	KoL- » »alle	JōMe' J » »Tage des	QelNa' N » QelNa' N » ü:Bejammerung	ʿSSāR » »Zehnn	SchaNI' M » »Jahre	UTōScha' » und »neun der	Me'O' T » »hunderter des » e:910	SchaNa' H » »Jahres	WajjaMo' T » und ʿer starb
חיה	כָּל	יָמֵי	קִינָן	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה שָׁנָה	תִּשַׁע	מֵאוֹת	שָׁנָה שָׁנָה	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs.[cs]	fp ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

וַיְחִי	מֵהַלְלָל	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וַיִּשְׁשִׁים	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אֶת־	יָרַד:
WajjōChī' » und ʿer lebte	Ma,HāLaLē' L » MaHaLaLE' L » ü:Lob Els	ChāMe' Sch' » »fünf	SchaNI' M » »Jahre	WōSchiSchI' M » und »sechzig	SchaNa' H » »Jahr	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	ÄT- » ÄT	Jā' RāD » Jā' RāD » ü:Hinabstieg
חיה	מֵהַלְלָל	חֲמֵשׁ	שָׁנָה שָׁנָה	שֵׁשׁ	שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	אֶת	יָרַד
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fs	fp ms	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	pk	na

וַיְחִי	מֵהַלְלָל	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	יָרַד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וַיִּשְׁמְנָה	מֵאוֹת
WajjōChī' » und ʿer lebte	Ma,HāLaLē' L » MaHaLaLE' L » ü:Lob Els	ʿAChaRe' » »nach	HOLIDO' » »geborenmachen,seinem	ÄT- » ÄT	Jā' RāD » Jā' RāD » ü:Hinabstieg	SchōLoSchI' M » »dreiBig	SchaNa' H » »Jahr	SchaNa' H » »Jahr	USchōMoNā' H » und »acht
חיה	מֵהַלְלָל	אַחֲרָי	יָלַד ו	אֶת	יָרַד	שְׁלֹשׁ	שָׁנָה שָׁנָה	שְׁמִנָּה	מֵאוֹת
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.mfp	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj	car.fp.[cs]

שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
SchaNa' H » »Jahres	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	BaNI' M » »Söhne	UBhāNO' T » und »Töchter
שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	בָּנִים	בָּת
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp	fp pk.cj

וַיְחִי	כָּל־	יָמֵי	מֵהַלְלָל	חֲמֵשׁ	וַתִּשְׁעִים	שָׁנָה	וַיִּשְׁמְנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
WajjōHJU' » und ʿsie wurden	KoL- » »alle	JōMe' J » »Tage des	Ma,HāLaLē' L » MaHaLaLE' L » ü:Lob Els	ChāMe' Sch' » »fünf	WōTiSch'i'M » und »neunzig	SchaNa' H » »Jahr	SchaNa' H » »Jahr	USchōMoNā' H » und »acht	Me'O' T » »hunderter des » e:895	WajjaMo' T » und ʿer starb
חיה	כָּל	יָמֵי	מֵהַלְלָל	חֲמֵשׁ	תִּשַׁע	שָׁנָה שָׁנָה	שְׁמִנָּה	שָׁנָה שָׁנָה	מוֹת	מוֹת
ka.wft.3mp pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

וַיְחִי	יָרַד	וַיִּשְׁשִׁים	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	אֶת־	חֲנוּךְ:
WajjōChī' » und ʿer lebte	Jā' RāD » Jā' RāD » ü:Hinabstieg	SchōTa' JIM » »zwei	WōSchiSchI' M » und »sechzig	SchaNa' H » »Jahr	UMōĀ' T » und »hundert des » e:162	SchaNa' H » »Jahres	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren	ChāNO' Kh » ChāNO' Kh » ü:Eingeweihte/r
חיה	יָרַד	שְׁנַיִם	שֵׁשׁ	שָׁנָה שָׁנָה	מֵאוֹת	שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד	חֲנוּךְ
ka.wft.3ms pk.cj	na	car.fd	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	na

וַיְחִי	יָרַד	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת־	חֲנוּךְ	שְׁמִנָּה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד
WajjōChī' » und ʿer lebte	Jā' RāD » Jā' RāD » ü:Hinabstieg	ʿAChaRe' » »nach	HOLIDO' » »geborenmachen,seinem	ÄT- » ÄT	ChāNO' Kh » ChāNO' Kh » ü:Eingeweihte/r	SchōMoNā' H » »acht	Me'O' T » »hunderter des » e:800	SchaNa' H » »Jahres	WajjO' LāD » und ʿer machte geboren
חיה	יָרַד	אַחֲרָי	יָלַד ו	אֶת	חֲנוּךְ	שְׁמִנָּה	מֵאוֹת	שָׁנָה שָׁנָה	יָלַד
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj

1 a:Für *das* Schlagen

וַיִּקְרָא	אֶת־	שְׁמוֹ	נָח	לְאָמֶר	זֶה	יְנַחֲמוּ	מִמַּעַשׂוֹ
WajjiQRa'» und 'er rief und er las/~begegnete	ÄT-» ÄT	SchöMO'» „Namen, seinen“	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	Le°Mo'R» zu ‚sprechen -	Sä'H» ‚dieser‘ -	JöNaChäMe'NU» „er wird trösten* uns“ er wird umstimmen uns	MiMaÄSse'NU» von „Gemachtem“ unserem“ -
קרא	את	שם ו	נח	ל אמר	זה	נחם ו	מן מעשה ו
ka.wft.3ms pk.cj	pk	sf.3ms ms.cs	na	ka.if.[cs] pk.pp	aj.ms, pn.dl/rl.ms	sf.1p pi.ft.3ms	sf.1p ms.cs pk.pp

- 1 a:rückw.:~Gnade
2 ü:Gerötete, a:ADa'M wärts
3 ü:Er macht werden

וּמִעֲצָבוֹן	יָדֵינוּ	מִן־	תֹּאדָמָה	אֲשֶׁר	אֲרָרָה	יָהוּהָ:
UMeIZöBhO'N» und von „Betrübtheit der“	JaDe'NU» „Hände“ unserer“ -	Min-» vndurch von	HaADaMa'H» die „ADaMa'H“ 2	ÄSchä'R» welche -	ē.RöRä'H» ‚verdammt er „sie“ -	JaHaWä'H» „JHWH“ 3
מן עֲצָבוֹן	יד נו	מן	תֹּאדָמָה	אֲשֶׁר	אֲרָרָה	יָהוּהָ:
ms.cs pk.pp pk.cj	sf.1p mfd.cs	pk.pp	fs pk.at	pk.rl	sf.3fs pi.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms

וַיְחִי־	לְמֶדֶד	אַחֲרָי	הוֹלִידוֹ	אֶת־	נָח	חֲמֵשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וַחֲמֵשׁ	מֵאֵת
WajjöChI'» und 'er lebte	Lä'MäKh» Lä'MäKh ü:Zum Schlag 1	ÄChäRe'» „nach“ -	HOLIDO'» ‚geborenmachen, seinem‘ -	ÄT-» ÄT	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 2	ChäMe'Sch» „fünf“ -	WöTISch'IM'» und „neunzig“ -	SchaNa'H» „Jahr“ -	WaChäMe'Sch» und „fünf der“ -	MeÖ'T» „hundert“ e:595
חיה	למד	אחר אחרי	ילד ו	את	נח	חמש	ותשעים	שנה	חמש	מאת
ka.wft.3ms pk.cj	na	mp.cs pk.pp	sf.3ms hi.if.cs	pk	na	car.fs	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp

- 1 a:Für das Schlagen
2 a:rückw.:~Gnade

שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	בָּנִים וּבָנוֹת:
SchaNa'H» „Jahr“ -	WajjO'LäD» und „er machte geboren“ -	UBhäNO'T» und „Töchter“ -
שנה שנה	ילד	בן ו
fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	mp pk.cj

וַיְחִי־	כָּל־	יָמֵי־	לְמֶדֶד	שֶׁבַע	וְשִׁבְעִים	שָׁנָה	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
WajjöHI'» und 'es wurde' und er wurde	KoL-» „alle“ -	JöMeI-» „Tage des“ -	Lä'MäKh» Lä'MäKh ü:Zum Schlag 1	Schä'Bha'» „sieben“ -	WöSchiBh'I'M» und „siebzig“ -	SchaNa'H» „Jahr“ -	USchöBha'» und „sieben der“ -	Me'O'T» „hunderter des“ e:777	SchaNa'H» „Jahr“ -	WajjaMo'T» und 'er starb' -
חיה	כל	יום	למד	שבע	שבע	שנה	שבע	מאות	שנה שנה	מות
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	na	car.fs, na	car.mfp pk.cj	fs ka.pe.3ms	car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	ka.wft.3ms pk.cj

- 1 a:Für das Schlagen

וַיְחִי־	נָח	בֶּן־	חֲמֵשׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיּוֹלֵד	נָח	שֵׁם	אֶת־	חָם
WajjöHI'» und 'es wurde' und er wurde	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	BäN-» „Sohn von“ -	ChäMe'Sch» „fünf der“ -	Me'O'T» „hunderter des“ e:500	SchaNa'H» „Jahres“ -	WajjO'LäD» und „er machte geboren“ -	No'aCh» No'aCh ü:Ruhe 1	Sche'M» „ScheM“ ü:Name 2	ÄT-» ÄT	Chä'M» „ChaM“ ü:Erhitzt 3
חיה	נח	בן	חמש	מאות	שנה	ילד	נח	שם	את	חם
ka.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.cs	car.fs.cs	car.fp.[cs]	fs ka.pe.3ms	hi.wft.3ms pk.cj	na	[na].ms.[cs]	pk	na, aj.ms.[cs]

- 1 a:rückw.:~Gnade
2 a:~Dort, ~Welche Wasser
3 a:Schwiegervater
4 a:JaH macht Zugang

וְאֵת־	יָפֶת:
WöÄT-» und ÄT -	Ja'PhäT» Ja'PhäT ü:Er macht Zugang 4
את	יפת
pk pk.cj	na